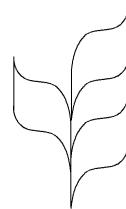




Distr.
GENERAL

UNEP/CBD/SBSTTA/11/15
14 September 2005
ARABIC
ORIGINAL: ENGLISH

**الاتفاقية المتعلقة
بالتتنوع البيولوجي**



**الهيئة الفرعية للمشورة العلمية والتقنية والتكنولوجية
الاجتماع الحادي عشر**

**مونتريال، ٢٨ نوفمبر/تشرين الثاني - ٢ ديسمبر/كانون الأول ٢٠٠٥
البند ٦-٣ من جدول الأعمال المؤقت***

مشورة بقصد استعراض تنفيذ

برنامج العمل الموسع بشأن التنوع البيولوجي للغابات

منكرة من الأمين التنفيذي

موجز تنفيذي

-١ تحتوي المذكرة الحالية على اقتراح، لنظر الهيئة الفرعية للمشورة العلمية والتقنية والتكنولوجية، لإجراء الاستعراض المعمق لتنفيذ برنامج العمل الموسع بشأن التنوع البيولوجي للغابات، الذي أعده فريق الخبراء التقنيين المخصص المعنى باستعراض تنفيذ برنامج العمل بشأن الغابات بين السنوات ٢٠٠٣ و ٢٠٠٥، الذي أنشئ وفقاً للفقرة ٢٦ من المقرر ٢٢/٦ الصادر عن مؤتمر الأطراف. وتحتوي المذكرة أيضاً على مسودة لمجموعة من الأهداف العالمية المقترحة والموجهة نحو تحقيق نتائج فعلية لإدراجهما في برنامج العمل الموسع بشأن التنوع البيولوجي للغابات، كما طلبت الفقرة ٧ من المقرر ١/٧، وذلك لتيسير استعراض برنامج العمل بشأن الغابات في سياق هدف التنوع البيولوجي العالمي لعام ٢٠١٠، وفقاً لإطار تقييم التقدم المحرز نحو تحقيقه، والوارد في المرفقين الثاني والثالث بالمقرر ٣٠/٧ الصادر عن مؤتمر الأطراف بشأن الخطة الاستراتيجية.

-٢ ويرد شرح إضافي لمسودة الأهداف العالمية الموجهة نحو تحقيق نتائج فعلية، بما في ذلك المبررات التقنية، والإجراءات داخل برنامج العمل الموسع بشأن التنوع البيولوجي للغابات لتحقيق الأهداف، والمؤشرات العالمية ذات الصلة لقياس التقدم المحرز في التنفيذ، يرد في تقرير الاجتماع الثالث لفريق الخبراء التقنيين المخصص .(UNEP/CBD/SBSTTA/11/INF/3)

.UNEP/CBD/SBSTTA/11/1 *

لدواعي الاقتصاد في النفقات طبع عدد محدود من هذه الوثيقة ويرجى من المندوبين التكرم باحضار نسخهم إلى الاجتماعات
وعدم طلب نسخ إضافية.

توصيات مقتضبة

قد ترغب الهيئة الفرعية للمشورة العلمية والتقنية والتكنولوجية في اعتماد توصية وفقاً للخطوط التالية:

إن الهيئة الفرعية للمشورة العلمية والتقنية والتكنولوجية،

- ١- ترحب بتقريري الاجتماعين الثاني والثالث لفريق الخبراء التقنيين المخصص المعني باستعراض تنفيذ برنامج العمل بشأن التنوع البيولوجي للغابات (3/UNEP/CBD/SBSTTA/11/INF/2 and UNEP/CBD/SBSTTA/11/INF/3).

٢- تعرب عن تقديرها إلى:

- (أ) حكومتي فرنسا وألمانيا على دعمهما المالي للجتماع الأول والاجتماع الثالث، على التوالي، وإلى الجماعة الأوروبية على دعمها المالي للجتماع الثاني.

(ب) الحكومات والمنظمات الأخرى على مشاركة مماثلتها؛

(ج) الرئيسين المشاركين وأعضاء فريق الخبراء على مساهمتهم؛

٣- توصي مؤتمر الأطراف في اجتماعه الثامن بما يلي:

- (أ) يؤيد العملية المقترضة لإجراء الاستعراض المعمق لتنفيذ برنامج العمل الموسع بشأن التنوع البيولوجي للغابات، وهي العملية التي ستم في الاجتماع التاسع لمؤتمر الأطراف، كما يرد في القسم الثاني من المذكرة الحالية؛

(ب) يطلب إلى الأمين التنفيذي إجراء عملية الاستعراض حسبما شُرحت في القسم الثاني من المذكرة الحالية ولهذا الغرض، واعتماداً على توافر الموارد المالية، السعي إلى الحصول على مزيد من التوجيهات من فريق الخبراء التقنيين المخصص المعني باستعراض تنفيذ برنامج العمل بشأن التنوع البيولوجي للغابات؛

(ج) يؤيد دمج الأهداف الموجهة نحو تحقيق نتائج فعلية في برنامج العمل الموسع بشأن التنوع البيولوجي للغابات كما يرد في القسم الثالث من المذكرة الحالية، وذلك كوسيلة إضافية لقياس التقدم المحرز في تنفيذ برنامج العمل الموسع بشأن التنوع البيولوجي للغابات في سياق هدف التنوع البيولوجي العالمي لعام ٢٠١٠، مع ملاحظة العلاقة بين هذه الأهداف وأهداف خطة جوهانسبرغ لتنفيذ نتائج مؤتمر القمة العالمي للتنمية المستدامة والأهداف الإنمائية للألفية؛

(د) يحيط علماً بالمبررات التقنية المشروحة، والمؤشرات العالمية المقترحة للاستعمال والاختبار الفوريين وكذلك لمزيد من التطوير، والأنشطة والأهداف ذات الصلة من برنامج العمل الموسع بشأن التنوع البيولوجي للغابات، كما ترد في المرفق الأول من تقرير فريق الخبراء (3/UNEP/CBD/SBSTTA/11/INF/3)، وذلك كمصدر لتوجيهات إضافية من أجل تحقيق الأهداف والإبلاغ عنها؛

(ه) يشدد على أن الأهداف العالمية المقترحة والموجهة نحو تحقيق نتائج فعلية، كما تطبق في برنامج العمل بشأن التنوع البيولوجي للغابات، ينبغي النظر إليها كإطار من يمكن بداخله إعداد أهداف وطنية و/أو إقليمية، وفقاً للأولويات والقرارات الوطنية، ومع مراعاة الاختلافات بين البلدان، وأن التطبيق العالمي للمؤشرات وكذلك تقييم التقدم المحرز نحو تحقيق هدف عام ٢٠١٠ ينبغي إلا يستعمل لتقييم مستوى تنفيذ الاتفاقية في أطراف أو مناطق بعينها؛

- (ز) يقر بأن قائمة المؤشرات العالمية المقترحة لمواصلة تطويرها كما ترد في المرفق الأول بتقرير فريق الخبراء (UNEP/CBD/SBSTTA/11/INF/3)، قد تحتاج إلى تقييم، وأن مصادر البيانات العالمية القائمة ينبغي استعمالها عند التشاور بشأن أي من المؤشرات بغية تقليل عبء الإبلاغ عن المعلومات المتعلقة بالغابات؛
- (ح) يشجع الأطراف وأصحاب المصلحة الآخرين ذوي الصلة على الاستفادة من المعلومات القائمة بشأن الإبلاغ المتعلق بالغابات عند إعداد التقرير الوطني الثالث، وذلك مثلاً من خلال بوابة إطار المعلومات المشترك التابع للشراكة التعاونية بشأن الغابات؛
- (ط) يشجع فرق العمل المعنية بترشيد الإبلاغ المتعلق بالغابات، التابعة للشراكة العالمية بشأن الغابات على مواصلة عملها بقصد تقليل عبء الإبلاغ وتقليل الازدواجية في طلبات الإبلاغ، بما في ذلك خيارات لإعداد طلبات مشتركة للحصول على معلومات تتعلق بالغابات في مراحل مستقبلية، مثل الإبلاغ عن الأهداف العالمية للغابات الموجهة نحو تحقيق نتائج فعلية؛
- (ي) يدعوا أعضاء الشراكة التعاونية بشأن الغابات إلى مراعاة الأهداف العالمية المقترحة والموجهة نحو تحقيق نتائج فعلية التابعة لبرنامج العمل الموسع بشأن التنوع البيولوجي للغابات والمؤشرات العالمية المقترحة ذات الصلة، وإلى المساهمة في تنفيذ و/أو الإبلاغ عن هذه الأهداف والمؤشرات على المستوى الوطني والإقليمي، حسبما هو ملائم؛
- (ك) يدعوا منظمة الأمم المتحدة للأغذية والزراعة إلى استكشاف خيارات لإدراج الأهداف والمؤشرات المتعلقة بالغابات في سياق هدف التنوع البيولوجي العالمي لعام ٢٠١٠، وذلك في عملية تقييمها للموارد العالمية للغابات؛
- (ل) يدعوا الأطراف والحكومات الأخرى إلى إعداد غايات وأهداف وطنية و/أو إقليمية/ حسبما هو ملائم، لإدراجها في خططها، وبرامجها، ومبادراتها ذات الصلة، بما في ذلك استراتيجيات وخطط العمل الوطنية للتنوع البيولوجي.

أولا - مقدمة

- ١ في الفقرة ٢٦ (أ) من المقرر ٢٢/٦، قرر مؤتمر الأطراف إنشاء فريق خبراء تقني مخصص لتقديم المشورة إلى الأمين التنفيذي وإلى الهيئة الفرعية للمشورة العلمية والتقنية والتكنولوجية فيما يتعلق بالاستعراض المتعلق بتنفيذ برنامج العمل الموسع بشأن التنوع البيولوجي للغابات، والذي سيتم في اجتماعه التاسع الذي سيعقد في عام ٢٠٠٨، وفقاً لبرنامج العمل المتعدد السنوات لمؤتمر الأطراف (المرفق بالمقرر ٣١/٧).

- ٢ وطلب مؤتمر الأطراف كذلك، في الفقرة ٢٦ (ب) من المقرر ٢٢/٦، إلى فريق الخبراء التقنيين المخصص أن ينتهي من عمله قبل الاجتماع الثامن لمؤتمر الأطراف المقرر عقده في عام ٢٠٠٦. وتشمل شروط تكليف الفريق ما يلي:

- (أ) تقديم المشورة حول كيفية إجراء استعراض تنفيذ برنامج العمل؛
- (ب) توفير الإسهامات التقنية لاستعراض تنفيذ برنامج العمل؛
- (ج) توفير المعلومات العلمية والتقنية عن أوجه النجاح والتحديات والعقبات التي تؤجل تنفيذ برنامج العمل؛
- (د) توفير المعلومات عن آثار أنواع التدابير العلمية والتقنية المتخذة والأدوات المستخدمة في تنفيذ برنامج العمل.

- ٣ اجتمع فريق الخبراء الذي يتكون من أعضاء من حكومات جميع أقاليم الأمم المتحدة، والمنظمات الحكومية الدولية، وهيئات الأمم المتحدة ذات الصلة، والمنظمات غير الحكومية، والعمليات الدولية، والمجتمعات الأصلية والمحلية، اجتمع ثلاثة مرات: في مونبلييه، فرنسا، في نوفمبر/تشرين الثاني ٢٠٠٣، بمساندة مالية من حكومة فرنسا (يرد التقرير في الوثيقة ٢٠/UNEP/CBD/COP/7/INF/20)؛ وفي مونتريال، في مارس/آذار ٢٠٠٥، بمساندة مالية من الجماعة الأوروبية (يرد التقرير في الوثيقة ٢/UNEP/CBD/SBSTTA/11/INF/2)؛ وفي بون، في يوليو/تموز ٢٠٠٥، بمساندة مالية من حكومة ألمانيا (يرد التقرير في الوثيقة ٣/UNEP/CBD/SBSTTA/11/INF/3)).

- ٤ يقدم القسم الثاني من المذكرة الحالية اقتراحاً، لنظر الهيئة الفرعية للمشورة العلمية والتقنية والتكنولوجية، عن كيفية إجراء استعراض تنفيذ برنامج العمل بشأن الغابات، مع مراعاة شروط تكليف الفريق حسبما يرد وصفها أعلاه. وقد أعد القسم الثالث من المذكرة استجابة للفقرة ٧ من المقرر ١/٧، الذي طلب بموجبه مؤتمر الأطراف إلى الأمين التنفيذي، بالتعاون مع فريق الخبراء التقنيين المخصص، إدراج الأهداف الموجهة نحو تحقيق نتائج فعلية في برنامج العمل الموسع بشأن التنوع البيولوجي للغابات، تمشياً مع المقرر ٣٠/٧، وكوسيلة لتسهيل الإبلاغ عن تنفيذه في سياق هدف التنوع البيولوجي العالمي لعام ٢٠١٠.

ثانيا - اقتراح بتصديق استعراض تنفيذ برنامج العمل الموسع بشأن التنوع البيولوجي للغابات

ألف - مصادر المعلومات

- وفيما يلي مصادر البيانات ذات الصلة التي ستساهم في استعراض تنفيذ برنامج العمل الموسع بشأن التنوع البيولوجي للغابات:

(أ) سيستخلص المصدر الرئيسي للمعلومات من التقرير الوطني الثالث الذي ستقدمه الأطراف إلى الاتفاقية في عام ٢٠٠٥^١

(ب) المعلومات الأخرى المتعلقة بالغابات في شكل التقارير الوطنية المقدمة في السابق إلى اتفاقية التنوع البيولوجي، ومنظمة الأمم المتحدة للأغذية والزراعة، والمنظمة الدولية للأحشاد المدارية (ولكن بالنسبة للبلدان الأعضاء في المنظمة الدولية للأحشاد المدارية (ITTO) فقط)، ومنتدى الأمم المتحدة المعنى بالغابات (UNFF)، واتفاقية الأمم المتحدة لمكافحة التصحر (UNCCD)، واتفاقية الأمم المتحدة الإطارية بشأن تغير المناخ (UNFCCC)، التي يمكن الوصول إليها على الموقع الإلكتروني للشراكة التعاونية للغابات وذلك بشأن إطار مشترك للمعلومات بشأن الإبلاغ المتعلقة بالغابات؛^٢

(ج) المعلومات الواردة في التقارير المواضيعية الطوعية المعدة، في إطار الاتفاقية، عن التنوع البيولوجي للغابات (التقرير المواضيعي عن النظم الإيكولوجية للغابات المقدم في عام ٢٠٠١^٣، والتقرير الطوعي عن التقدم المحرز في تنفيذ برنامج العمل الموسع في عام ٢٠٠٣^٤)؛

(د) "الدراسات القطرية" من إعداد لجنة التنمية المستدامة، وكذلك التقارير الوطنية؛

(ه) المعلومات ذات الصلة بالتقدم المحرز في الاستراتيجيات وخطط العمل الوطنية للتنوع البيولوجي والبرامج الوطنية للغابات؛

(و) استبيانات للمنظمات الدولية لقياس التنفيذ على المستوى الدولي.^٥

(ز) استعراض التنفيذ من المنظمات غير الحكومية التي تعامل مع المجتمعات الأصلية (مثل استعراض التحالف العالمي للغابات للنصوص المتعلقة بالغابات في الاتفاقية^٦، وبرنامج الغابات والسكان عن خبرات الشعوب الأصلية

^١ في مجتمعه الأول في عام ٢٠٠٣، أعد الفريق استبياناً منقحاً عن التنوع البيولوجي للغابات داخل نموذج التقرير الوطني الثالث، يستند إلى البيانات الائتمانية عشر والأهداف السبعة والعشرين لبرنامج العمل الموسع بشأن الغابات، والذي اعتمد مؤتمر الأطراف فيما بعد في مقرره ٢٥/٧.

^٢ www.fao.org/forestry/site/26880/en

^٣ متاح على الموقع الإلكتروني : <http://www.biodiv.org/world/reports.aspx?type=for>

^٤ متاح على الموقع الإلكتروني : <http://www.biodiv.org/world/reports.aspx?type=vfe>

^٥ ولهذا الغرض، أعد الفريق في مجتمعه الأول في عام ٢٠٠٣، استبياناً موجهاً إلى المنظمات الدولية، بما في ذلك جميع أعضاء الشراكة التعاونية للغابات. وقد اعتمد نموذج الاستبيان في الاجتماع السابع لمؤتمر الأطراف وأرسل في عام ٢٠٠٤.

^٦ انظر: "حالة تنفيذ النصوص المتعلقة بالغابات في اتفاقية التنوع البيولوجي". مارس/آذار ٢٠٠٢. التحالف العالمي لغابات السرخس.

بالنسبة لأنشطة حفظ التنوع البيولوجي الممولة من مرفق البيئة العالمية (GEF)⁷، والتقارير المقدمة إلى منتدى الأمم المتحدة المعنى بالغابات⁸، والتقرير الموجز لاجتماع الخبراء بشأن المعرف التقليدية المتعلقة بالغابات وتنفيذ الالتزامات الدولية ذات الصلة⁹؛

(ح) التقييمات الدولية/العالمية للغابات، بما في ذلك تقييم منظمة الأغذية والزراعة لموارد الغابات والكتاب السنوي لمنتجات الغابات، وتقارير منظمة الأغذية والزراعة عن حالة الغابات في العالم، والدراسات المستقبلية الإقليمية والبرامج الوطنية الدورية للغابات الصادرة عن منظمة الأغذية والزراعة، والاستعراض والتقييم السنوي للمنظمة الدولية للأحشاب المدارية (ITTO) عن حالة الأخشاب في العالم¹⁰، والاستعراض القادم للمنظمة الدولية للأحشاب المدارية بشأن حالة الإدارة المستدامة للغابات، واستعراض منتدى الأمم المتحدة المعنى بالغابات للتقدم المحرز في مقتراحات العمل المقدمة من الفريق الحكومي الدولي المعنى بالغابات (IPF)/المنتدى الحكومي الدولي المعنى بالغابات (IFF)،¹¹ وتقارير التقييم بموجب اتفاقية الأمم المتحدة الإطارية بشأن تغير المناخ (UNFCCC) / الفريق الحكومي الدولي المعنى بتغير المناخ (IPCC) ، وتقييم الأفقي للنظم الإيكولوجية، ونشرة آفاق التنوع البيولوجي العالمي، وتقرير عام ٢٠٠٣ عن حالة الغابات في أوروبا الصادر عن المؤتمر الوزاري المعنى بحماية الغابات في أوروبا (MCPFE)، وتقرير ذلك المؤتمر الوزاري القادم بشأن الإدارة المستدامة للغابات في أوروبا.

باء - العناصر التقنية لاستعراض

٦- سيجري استعراض تنفيذ برنامج العمل الموسع بشأن التنوع البيولوجي للغابات، لأنشطة التالية، كلما كانت ممكنة أو ذات علاقة، وهي تتعلق بالقسم الخاص بالتنوع البيولوجي للغابات في التقرير الوطني الثالث المقدم لاتفاقية، والمصادر الأخرى ذات الصلة كما ذكرنا في الفقرة ٥ أعلاه:

- (أ) تحليل وتقديم المعلومات في سياق إقليمي، بما في ذلك الخرائط؛
- (ب) تحليل وتجميع للمعلومات المقدمة في صيغة مكتوبة في التقرير الوطني الثالث (على خلاف الإبلاغ فحسب عن وتيرة الامتثال لسؤال معين)؛
- (ج) تقييم مدى ملاءمة برنامج العمل الموسع بشأن التنوع البيولوجي للغابات في معالجة الأولويات الوطنية؛
- (د) تحديد الفجوات في المعلومات عن طريق تجميع الأسئلة بدون ردود، بما في ذلك إمكانية الاتصال مرة أخرى مع الأطراف لمعرفة سبب ترك سؤال معين بدون إجابة؛

٧ Griffiths, T. 2005. Indigenous Peoples and the Global Environment Facility (GEF). Forest Peoples Programme

٨ الدورة الخامسة لمنتدى الأمم المتحدة المعنى بالغابات. تقرير عن المعرف التقليدية المتعلقة بالغابات وتنفيذ الالتزامات الدولية ذات الصلة: التحالف الدولي للشعوب الأصلية والقبيلية للغابات المدارية، ١٠-٦ ديسمبر/كانون الأول ٢٠٠٤ ، سان خوزيه، كوستاريكا (E/CN.18/2005/16).

٩ كوستاريكا، ٤؛ التحالف الدولي للشعوب الأصلية والقبيلية للغابات المدارية.

١٠ http://www.itto.or.jp/live/Live_Server/400/E-Annual%20Review%202004.pdf

١١ الدورة الخامسة لمنتدى الأمم المتحدة المعنى بالغابات. تقرير الأمين العام بشأن استعراض فاعلية الترتيبات الدولية بشأن الغابات (E/CN.18/2005/6).

(ه) النظر في خيارات لتحليل، وتجميع، وتقديم ونشر المعلومات المستلمة بغية تقديم ردود فعل للأطراف وتعزيز قيمة وملكية المعلومات المبلغة؛

(و) تحليل المعلومات عن طريق تحديد، وإعداد و/أو شرح (على سبيل المثال لا الحصر) ما يلي:

- (١) المنافع والمشكلات الرئيسية العالمية والإقليمية بالنسبة لتنفيذ برنامج العمل؛
- (٢) الغايات و/أو الأهداف الأكثر تنفيذاً؛
- (٣) الغايات و/أو الأهداف الأقل تنفيذاً؛
- (٤) الغايات و/أو الأهداف التي لم تتفذ؛
- (٥) الاستنتاجات على أساس إقليمي؛
- (٦) الاستنتاجات على أساس عالمي؛
- (٧) اقتراحات لتحسين برنامج العمل بشأن الغابات وسبل إثراز التقدم؛
- (٨) الدروس المستفادة وأفضل الممارسات؛

(ز) تقييم شامل بما يلي:

(١) ما إذا كان برنامج العمل بشأن الغابات أداة مفيدة في تخفيض ضياع التنوع البيولوجي للغابات وكيفية حدوث ذلك؛

(٢) كيف كان برنامج العمل بشأن الغابات مفيدة في معالجة الأهداف الثلاثة لاتفاقية.

-٧ تشمل القيود التقنية لاستعراض المعلومات المتضمنة في القسم الخاص بالتنوع البيولوجي للغابات في التقرير الوطني الثالث، والتي يجبأخذها في الحسبان لغرض تجميع المعلومات، تشمل ما يلي، ضمن أمور أخرى:

(أ) تقييم حالة واتجاهات التنوع البيولوجي للغابات، لأن معظم الأسئلة لم توضع لها الغرض (ويمكن أن تكون أقسام أخرى من التقرير الوطني الثالث مفيدة في هذا المجال، حسبما هو ملائم)؛

(ب) تقييم فاعلية أي إجراء يتخذ بسبب نقص بيانات الخط الأساسي؛

(ج) الحصول على تفسيرات مختلفة من أطراف مختلفة بشأن سؤال محدد.

-٨ وسوف يتم استخلاص تقييم وتحديد أوجه النجاح والتحديات والعقبات التي تؤجل التنفيذ، وكذلك الخاصة بتأثيرات أنواع التدابير العلمية والتقنية المتخذة والأدوات المستخدمة في تنفيذ برنامج العمل الموسع بشأن التنوع البيولوجي للغابات، يتم استخلاصها من التقارير الوطنية الثالثة ومن مصادر أخرى للمعلومات ذات الصلة، حسبما هو ملائم.

ثالثا - مسودة الأهداف العالمية المقترحة الموجهة نحو تحقيق نتائج فعلية لبرنامج العمل الموسع بشأن التنوع البيولوجي للغابات

-٩ وفقا للإطار المعتمد في المرفق الثاني بالمقرر ٣٠/٧، فإن مسودة الأهداف العالمية المقترحة الموجهة نحو تحقيق نتائج فعلية لبرنامج العمل الموسع بشأن التنوع البيولوجي للغابات، يعترف بها كوسيلة لتنسيق الإبلاغ عن التقدم المحرز

نحو تحقيق هدف عام ٢٠١٠، وينبغي النظر إليها كإطار مرن يمكن بداخله إعداد أهداف وطنية وأو إقليمية. وترتدي المبررات التقنية المتعلقة بكل هدف، بما في ذلك المؤشرات العالمية المقترنة ذات الصلة (الاستعمال الفوري والتي تحتاج إلى مزيد من التطوير) والأنشطة والأهداف ذات الصلة داخل برنامج العمل الموسع للتنفيذ من أجل تحقيق الأهداف، تردد في المرفق الأول بتقرير الاجتماع الثالث لفريق الخبراء (UNEП/CBD/SBSTTA/11/INF/3).

ألف - العلاقة بين برنامج العمل الموسع بشأن التنوع البيولوجي للغابات والعمليات والأدوات الأخرى ذات الصلة

١ - الأهداف الإنمائية للألفية

-١٠ في قمة الألفية، المنعقدة في عام ٢٠٠٠، اعترف رؤساء الدول والحكومات بالدور الذي تلعبه الإدارة المستدامة للموارد الطبيعية في الاستدامة البيئية ومكافحة الفقر. ويسمح تنفيذ برنامج العمل الموسع بشأن التنوع البيولوجي للغابات إسهاماً مباشراً في تحقيق الأهداف الواردة في إعلان الألفية، حيث قرر رؤساء الدول تكثيف جهودهم لإدارة وحفظ جميع أنواع الغابات وتنميتها المستدامة.

-١١ ويساهم تنفيذ برنامج العمل الموسع بشأن التنوع البيولوجي للغابات إسهاماً مباشراً في تحقيق الهدف ٧ ("كفاللة الاستدامة البيئية") وإسهاماً غير مباشراً في الأهداف الإنمائية الأخرى للألفية، خصوصاً الهدف ١ ("القضاء على الفقر المدقع والجوع").

٢ - خطة تنفيذ نتائج مؤتمر القمة العالمي للتنمية المستدامة

-١٢ يساهم برنامج العمل الموسع بشأن التنوع البيولوجي للغابات مساهمة مباشرة في تنفيذ الفقرتين ٤٤ و ٤٥ من خطة تنفيذ نتائج مؤتمر القمة العالمي للتنمية المستدامة.¹²

-١٣ يساهم برنامج العمل الموسع بشأن التنوع البيولوجي للغابات مساهمة غير مباشرة أو محتملة في تنفيذ الكثير من العناصر الأخرى لخطة تنفيذ نتائج مؤتمر القمة العالمي للتنمية المستدامة، بما فيها ما يلي:

(الفقرة ٧ (ج): وضع برامج وطنية للتنمية المستدامة والتنمية المحلية والمجتمعية؛)

¹² تتعلق الفقرة ٤ بهدف تحقيق تخفيض ملموس في معدل فقدان التنوع البيولوجي بحلول عام ٢٠١٠. وتنص الفقرة ٥ على أن الإدارة المستدامة للغابات الطبيعية والمغروسة، على السواء، والمنتجات الخشبية وغير الخشبية، أمر لا بد منه لتحقيق التنمية المستدامة، والقيام بالقدر الأقصى الممكن بالتقدير من إزالة الغابات ووقف فقدان التنوع البيولوجي، وتحسين الأمان الغذائي، والحصول على الطاقة بأسعار معقولة. ويشمل ذلك إجراءات للقيام بما يلي:

- (أ) تعزيز الالتزام السياسي لبلوغ الإدارة المستدامة للغابات؛
- (ب) دعم منتدى الأمم المتحدة المعنى بالغابات (UNFF)؛
- (ج) تعزيز وتسهيل وسائل الاستغلال المستدام للأخشاب؛
- (د) وضع وتنفيذ مبادرات لتلبية احتياجات مناطق العالم التي تشكو حالياً من الفقر والتي توجد بها أعلى المعدلات لقطع الغابات؛
- (ه) إقامة وتوطيد الشراكات والتعاون الدولي ليتسنى توفير المزيد من الموارد المالية ونقل التكنولوجيات السليمة بيئياً؛
- (و) الإقرار بنظم إدارة الغابات التي تقوم على أساس محلي أو مجتمعي ودعم هذه النظم.

(ب) الفقرتان ٩ (ب) و (ج): تحسين سبل الوصول إلى التكنولوجيات الحديثة المتعلقة بالكتلة الأحيائية ومصادر وإمدادات خشب الوقود وتعزيز الاستخدام المستدام لكتلة الأحيائية؛

(ج) الفقرة ١٠ (و): توفير دعم لإدارة الموارد الطبيعية لتوفير سبل عيش مستدامة للفقراء؛

(د) الفقرة ٢٦ (ب): استخدام كافة أنواع أدوات السياسة العامة، بما في ذلك وضع الأنظمة، والرصد، والتدابير الطوعية، وأدوات السوق والأدوات المستندة إلى المعلومات، وإدارة استخدام الأرضي واسترداد تكاليف خدمات توفير المياه، بدون أن تصبح أهداف استرداد التكاليف حاجزا يحول دون إمكانات حصول الفقراء على المياه المأمونة، واعتماد نهج متكامل بشأن أحواض الأنهر؛

(ه) الفقرة ٣٧ (د): تقليل أخطار الفيضانات والجفاف في البلدان غير المنيعة في مواجهتها؛

(و) الفقرة ٣١: مساهمة الغابات في نحي (عزل) ثاني أكسيد الكربون.

(ز) الفقرة ٤٤: المساهمة في تخفيض التصحر وتدور الأرضي وتدابير مكافحة وانتقاء التصحر.

(ح) الفقرتان ٤٤ (أ) و (ب): وضع وتشجيع برامج وسياسات ونهج تشمل التنمية الجبلية المستدامة بعناصرها البيئية والاقتصادية والاجتماعية، وتنفيذ برامج للتصدي، عند الاقتضاء، لإزالة الأحراج وتأكل التربة وتدور الأرضي، وقدان التنوع البيولوجي وانقطاع تدفقات المياه وانحسار الأنهر الجلدية؛

(ط) الفقرة ٥١ (ز): وضع مبادرات مجتمعية للسياحة المستدامة بحلول عام ٢٠٠٤، وبناء القدرات الضرورية لتتوسيع المنتجات السياحية؛

(ي) الفقرة ١٣٢: تطوير واستخدام تكنولوجيات مراقبة الأرض على نطاق واسع، بما في ذلك الاستشعار عن بعد بواسطة السواتل، ووضع الخرائط العالمية ونظم المعلومات الجغرافية، لجمع البيانات الدقيقة عن الآثار البيئية واستخدام الأرضي وتغير استخدام الأرضي.

٣ - الاتفاقيات المتعلقة بالتنوع البيولوجي ومنظمات الأمم المتحدة

١٤ - يكمل برنامج العمل الموسع بشأن التنوع البيولوجي للغابات عمل منتدى الأمم المتحدة المعنى بالغابات (UNFF)، وتنعكس كثير من الغايات والأهداف لبرنامج العمل بشأن الغابات أيضا في مقتراحات العمل المقدمة من الفريق الحكومي الدولي المعنى بالغابات / المنتدى الحكومي الدولي المعنى بالغابات التابعين لمنتدى الأمم المتحدة المعنى بالغابات .(UNEP/CBD/COP/6/INF/9 and UNEP/CBD/SBSTTA/9/INF/31) (UNFF IPF/IFF)

١٥ - وعلاوة على ذلك، تتصل الغايات والأنشطة في برنامج العمل الموسع بأحكام عدد من الاتفاقيات بشكل متقاوت، بما في ذلك اتفاقية التراث العالمي (WHD)، واتفاقية التجارة الدولي بأنواع الحيوانات والنباتات البرية المعرضة للانقراض (CITES)، والاتفاقية الدولية لحماية النباتات (IPPC)، واتفاقية الأمم المتحدة الإطارية بشأن تغير المناخ (UNFCCC)، واتفاقية الأمم المتحدة لمكافحة التصحر (UNCCD) وكذلك ترتبط بعمل أعضاء الشراكة التعاونية من أجل الغابات، و "مبادئ الغابات" التي وافق عليها مؤتمر الأمم المتحدة المعنى بالبيئة والتنمية في عام ١٩٩٢ .

٤ - برامج العمل المواضيعية الأخرى التابعة لاتفاقية

-١٦ وتشمل برامج العمل الأخرى المتعلقة بالتنوع البيولوجي للغابات في إطار الانفاقية: التنوع البيولوجي للجبال (المقرر ٢٧/٧)، والمناطق المحمية (المقرر ٢٨/٧)، والتنوع البيولوجي للنظم الإيكولوجية للمياه الداخلية (المقرر ٤/٧).

باء - الرؤية، والمهمة، والغايات، والأهداف الموجهة نحو تحقيق نتائج فعلية
لبرنامج العمل الموسع بشأن التنوع البيولوجي للغابات

١ - الرؤية الشاملة

-١٧ تتمثل الرؤية الشاملة لبرنامج العمل الموسع بشأن التنوع البيولوجي للغابات في وقف ضياع التنوع البيولوجي للغابات، وكفالة قدرته على توفير السلع والخدمات، وكفالة تقاسم المنافع التي قد تنشأ عن استخدامها المستدام.

٢ - المهمة

-١٨ تتمثل مهمة برنامج العمل بشأن التنوع البيولوجي للغابات، تماشياً مع الخطة الاستراتيجية لاتفاقية، كما اعتمدت في المقرر ٢٦/٦ الصادر عن مؤتمر الأطراف، تتمثل في التشجيع على تنفيذ الأهداف الثلاثة لاتفاقية وتحقيق تخفيض محسوس في المعدل الحالي لضياع التنوع البيولوجي للغابات بحلول عام ٢٠١٠ على المستويات العالمية، والإقليمية والوطنية، كمساهمة نحو التخفيف من وطأة الفقر وللاستفادة من الحياة على كوكب الأرض.

٣ - الغايات والأهداف

-١٩ قدم اقتراح بإحدى عشرة غاية عالمية و ١٩ هدفاً عالمياً موجهاً نحو تحقيق نتائج فعلية. وتعتبر الأهداف وسيلة لإبلاغ المسائل ذات الأولوية لحفظ التنوع البيولوجي للغابات على المستوى العالمي، وتيسير استعراض برنامج العمل الموسع بشأن التنوع البيولوجي للغابات في سياق هدف التنوع البيولوجي العالمي لعام ٢٠١٠، وكإطار مرن يمكن بداخله إعداد الأهداف الوطنية و/أو الإقليمية وفقاً للأولويات والقدرات الوطنية مع مراعاة الاختلافات بين البلدان فيما يتعلق بالتنوع البيولوجي للغابات.

-٢٠ ينبغي إعادة صياغة الأهداف حتى تتلاءم مع برنامج العمل الموسع بشأن التنوع البيولوجي للغابات، وأن تستند إلى الأهداف الواردة في المرفق الثاني بالمقرر ٣٠/٧.

مرفق

تطبيق الأهداف على برنامج العمل الموسع بشأن التنوع البيولوجي للغابات

تطبيق الأهداف على برنامج العمل الموسع بشأن التنوع البيولوجي للغابات	الغايات والأهداف حسب الإطار (المقرر ٣٠/٧، المرفق الثاني)
حماية عناصر التنوع البيولوجي	
الغاية ١ - التشجيع على حفظ التنوع البيولوجي للنظم الإيكولوجية والموائل والمناطق الأحيائية	
الحفظ الفعلي في مناطق محمية لما نسبته ١٠٪ على الأقل من كل نوع من أنواع الغابات في العالم.	الهدف ١-١: تحقيق على الأقل ١٠٪ من الحفظ الفعال لكل منطقة إيكولوجية من مناطق العالم.
حماية المناطق ذات الأهمية الخاصة للتنوع البيولوجي في النظم الإيكولوجية للغابات الأكثر عرضة للخطر والتهديد.	الهدف ٢-١: حماية المناطق ذات الأهمية الخاصة للتنوع البيولوجي.
الغاية ٢ - التشجيع على حفظ تنوع الأنواع	
استعادة واستبقاء الأواهل من الأنواع في الغابات المنتمية إلى مجموعات تصنيفية مختارة، أو تخفيض تناقصها بدرجة كبيرة.	الهدف ١-٢: استعادة واستبقاء أو تخفيض تناقص الأواهل من الأنواع المنتمية إلى مجموعات تصنيفية مختارة.
تحسين حالة حفظ الأنواع المهددة والمعرضة للخطر في الغابات.	الهدف ٢-٢: تحسين وضع الأنواع المهددة.
الغاية ٣ - التشجيع على حفظ التنوع الجيني	
تقييم وحفظ التنوع الجيني للأنواع ذات القيمة الاجتماعية-الاقتصادية الرئيسية في الغابات، والحفاظ على المعرف الأصلية والمحلية المرتبطة بها.	الهدف ١-٣: الحفاظ على التنوع الجيني للمحاصيل والحيوانات والأنواع التي تحصد من الأشجار، والأسماك والحياة البرية غير ذلك من الأنواع ذات القيمة، وكذلك ما يتصل بها من معارف لدى المجتمعات الأصلية والمحلية.
التشجيع على الاستخدام المستدام	
الغاية ٤ - التشجيع على الاستخدام المستدام والاستهلاك المستدام	
اشتقاء سلع وخدمات الغابات من مصادر تدار وفقاً لمبادئ الإدارة المستدامة للغابات، بما في ذلك حفظ التنوع البيولوجي (تطبيق مزدوج).	الهدف ٤-٤: أن تشتق المنتجات القائمة على أساس التنوع البيولوجي من مصادر تدار إدارة مستدامة، وأن تدار مناطق الإنتاج بما يتمشى وحفظ التنوع البيولوجي.
عدم تعرض أنواع النباتات أو الحيوانات البرية من الغابات للخطر من التجارة الدولية.	الهدف ٤-٥: تخفيض الاستهلاك غير المستدام للموارد البيولوجية أو الاستهلاك الذي يؤثر على التنوع البيولوجي.
معالجة التهديدات الواقعة على التنوع البيولوجي	
الغاية ٥ - تخفيض الضغوط الناشئة عن ضياع الموارد وتدهورها والاستعمال غير المستدام للمياه	
إجراء تخفيض كبير في معدل ضياع وتدهور الغابات وتحويلها إلى استخدامات أخرى للأراضي.	الهدف ٥-١: تخفيض معدل ضياع وتدهور الموارد الطبيعية.

تطبيق الأهداف على برنامج العمل الموسع بشأن التنوع البيولوجي للغابات	الغايات والأهداف حسب الإطار (المقرر ٣٠/٧ ، المرفق الثاني)
الغاية ٦ - مكافحة التهديدات الناشئة عن الأنواع الغريبة الغازية	
التحكم في الأنواع الغريبة الغازية المحتملة التي تؤثر على النظم الإيكولوجية للغابات (تطبيق مزدوج).	الهدف ٦-١: مراقبة ممرات الأنواع الغريبة الغازية الرئيسية المحتملة الهدف ٦-٢: وضع خطط إدارة للأنواع الغريبة الرئيسية التي تهدد النظم الإيكولوجية أو الموارد أو الأنواع.
الغاية ٧ - معالجة التحديات التي تواجه التنوع البيولوجي والناشئة عن تغير المناخ والتلوث	
حفظ وتحسين قدرة النظم الإيكولوجية للغابات والأنواع فيها على التكيف مع تغير المناخ.	الهدف ٧-١: حفظ قدرة مكونات التنوع البيولوجي للنكيف مع تغير المناخ وتعزيز هذه القدرة.
إحداث تخفيض كبير في التأثيرات الضارة للتلوث الطويل الأجل والمحدود على التنوع البيولوجي للغابات.	الهدف ٧-٢: تخفيض التلوث وتأثيراته على التنوع البيولوجي
إجراء تخفيض كبير للأثر على التنوع البيولوجي للغابات الناتج عن حرائق الغابات الجامحة / غير المرغوب فيها من صنع الإنسان (هدف جديد يطبق على التنوع البيولوجي للغابات).	
الحفاظ على السلع والخدمات المشتقة من التنوع البيولوجي لمساعدة رفاهية البشر	
الغاية ٨ - استبقاء قدرة النظم الإيكولوجية على إنتاج السلع والخدمات ومساعدة سبل العيش	
حفظ أو تحسين قدرة النظم الإيكولوجية للغابات على إنتاج السلع والخدمات، ومساعدة سبل العيش المستدامة والأمن الغذائي المحلي والرعاية الصحية، لا سيما للسكان الذين يعيشون في ظروف الفقر (تطبيق مزدوج).	الهدف ٨-١: الحفاظ على قدرة النظم الإيكولوجية على إنتاج السلع والخدمات. الهدف ٨-٢: الحفاظ على الموارد البيولوجية التي تساند سبل العيش المستدامة، والأمن الغذائي المحلي والخدمات الصحية، لا سيما للشعوب الفقيرة.
حماية المعرف والإبتكارات والممارسات التقليدية	
الغاية ٩ - حفظ التنوع الاجتماعي - التقافي للمجتمعات الأصلية والمحلية	
تنفيذ المعرف والإبتكارات والممارسات التقليدية المتعلقة بالتنوع البيولوجي للغابات، وتشجيع وتسهيل مشاركة المجتمعات الأصلية والمحليية في الأنشطة الهدافة إلى تحقيق ذلك.	الهدف ٩-١: حماية المعرف والإبتكارات والممارسات التقليدية.
احترام وحفظ واستبقاء المعرف والإبتكارات والممارسات التقليدية بخصوص التنوع البيولوجي، وتشجيع التطبيق الأوسع لتلك المعرف والإبتكارات والممارسات مع الموافقة المسبقة عن علم وإشراك المجتمعات الأصلية والمحليية التي تقدم هذه المعرف والإبتكارات والممارسات التقليدية، وتقاسم المنافع الناشئة عن تلك المعرف والإبتكارات والممارسات على نحو متكافئ.	الهدف ٩-٢: حماية حقوق المجتمعات الأصلية والمحلية فيما يتعلق بمعارفها وابتكاراتها وممارساتها التقليدية، بما في ذلك حقوقها في نفاس المنافع.

تطبيق الأهداف على برنامج العمل الموسع بشأن التنوع البيولوجي للغابات	الغايات والأهداف حسب الإطار (المقرر ٣٠/٧ ، المرفق الثاني)
كفالة التقاسم العادل والمنصف للمنافع الناشئة عن استخدام الموارد الجينية	
الغاية ١٠ - كفالة التقاسم العادل والمنصف للمنافع الناشئة عن استخدام الموارد الجينية	
<p>أن تكون جميع عمليات الاستفادة من الموارد الجينية المشتقة من التنوع البيولوجي للغابات متنسقة مع الأحكام ذات الصلة في اتفاقية التنوع البيولوجي والمعاهدة الدولية بشأن الموارد الجينية النباتية للأغذية والزراعة وغير ذلك من الاتفاقيات الواجبة التطبيق.</p> <p>تقاسم المنافع الناشئة عن الاستخدام التجاري والاستخدامات الأخرى للموارد الجينية المشتقة من التنوع البيولوجي للغابات مع بلدان المنشأ وأ/أو البلدان التي تقدم هذه الموارد.</p>	<p>الهدف ١-١٠: تكون جميع تحويلات الموارد الجينية متنسقة مع اتفاقية التنوع البيولوجي والمعاهدة الدولية بشأن الموارد الجينية النباتية للأغذية والزراعة وغير ذلك من الاتفاقيات الواجبة التطبيق.</p> <p>الهدف ٢-١٠: تقاسم المنافع الناشئة من الاستخدام التجاري والاستخدامات الأخرى للموارد الجينية مع البلدان التي تقدم هذه الموارد.</p>
كفالة تقديم الموارد الملائمة	
الغاية ١١ - قيام الأطراف بتحسين قدراتها المالية والبشرية والعلمية والتقنية والتكنولوجية على تنفيذ الاتفاقية	
<p>تحويل موارد مالية جديدة وإضافية إلى الأطراف من البلدان النامية، للسماح بالتنفيذ الفعال لبرنامج العمل الموسع بشأن التنوع البيولوجي للغابات في إطار الاتفاقية، وفقاً للمادة ٢٠.</p> <p>نقل التكنولوجيا السليمة بينها إلى الأطراف من البلدان النامية، للسماح بالتنفيذ الفعال لبرنامج العمل الموسع بشأن التنوع البيولوجي للغابات في إطار الاتفاقية، وفقاً للمادة ٢٠، الفقرة ٤، والمادة ١٦.</p>	<p>الهدف ١-١١: تحويل موارد مالية جديدة وإضافية إلى الأطراف من البلدان النامية، للسماح بالتنفيذ الفعال للالتزاماتها في إطار الاتفاقية، وفقاً للمادة ٢٠.</p> <p>الهدف ٢-١١: نقل التكنولوجيا السليمة بينها إلى الأطراف من البلدان النامية للسماح بالتنفيذ الفعال لالتزاماتها في إطار الاتفاقية، وفقاً للمادة ٢٠، الفقرة ٤.</p>
